

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta  
5. elokuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	Komission asetus (EY) N:o 1287/2005, annettu 4 päivänä elokuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
	★ <b>Komission asetus (EY) N:o 1288/2005, annettu 4 päivänä elokuuta 2005, tiettyjen muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnilla Filippiineiltä riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Filippiinit, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisveloitteesta .....</b>	3
	★ <b>Komission asetus (EY) N:o 1289/2005, annettu 4 päivänä elokuuta 2005, tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tiettyjen sinkkioksidien tuonnilla Kazakstanista riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Kazakstan, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisveloitteesta .....</b>	7
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	<b>Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssi</b>	
	2005/595/EY, Euratom:	
	★ <b>Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 2005, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tuomarin nimittämisestä .....</b>	11
	<b>Komissio</b>	
	2005/596/EY:	
	★ <b>Komission päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti valvottavien aineiden tuontikiintiöiden määräämisestä 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 296) .....</b>	12

2005/597/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 2 päivänä elokuuta 2005, Irlannin lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän hyväksymisestä neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti** (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2911) <sup>(1)</sup> ..... 21

2005/598/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 2 päivänä elokuuta 2005, Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneistä tai kasvatetuista nautaeläimistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamisen kieltämisestä ja asetuksessa (EY) N:o 999/2001 vahvistettujen tiettyjen valvonta- ja hävittämistoimenpiteiden soveltamista koskevasta poikkeuksesta tällaisten eläinten osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2916) <sup>(1)</sup> ..... 22

---

#### Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan neuvoston direktiivi 2004/83/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevasta vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä** (EUVL L 304, 30.9.2004) ..... 24



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1287/2005,  
annettu 4 päivänä elokuuta 2005,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4 päivänä elokuuta 2005 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	44,5
	096	41,1
	999	42,8
0707 00 05	052	65,8
	096	39,7
	999	52,8
0709 90 70	052	43,4
	999	43,4
0805 50 10	382	67,4
	388	56,6
	524	81,1
	528	68,1
	999	68,3
0806 10 10	052	104,8
	220	81,8
	624	135,4
	999	107,3
0808 10 80	388	79,8
	400	66,6
	508	67,4
	512	62,2
	528	73,3
	720	73,9
	804	71,2
	999	70,6
0808 20 50	052	108,7
	388	63,9
	512	20,3
	528	53,2
	999	59,3
0809 20 95	052	306,3
	400	254,5
	404	254,5
	999	271,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	111,6
	999	111,6
0809 40 05	094	49,8
	624	63,8
	999	56,8

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1288/2005,

annettu 4 päivänä elokuuta 2005,

tiettyjen muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnilla Filippiineiltä riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Filippiinit, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan sekä 14 artiklan 3 ja 5 kohdan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

## A. PYYNTÖ

- (1) Komissio on vastaanottanut perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia tiettyjen muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä.
- (2) Pynnön esitti 23 päivänä kesäkuuta 2005 tyssähitsauksessa käytettävien teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien valmistajien etuja valvova järjestö Defence Committee of the Steel Butt-Welding Fittings Industry of the European Union neljän yhteisön tuottajan puolesta.

## B. TUOTE

- (3) Tuote, jonka osalta polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä mahdollisesti kierretään, on Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat raudasta tai teräksestä (ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä) valmistetut putkien liitos- ja muut osat (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty osat), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 mm, jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka luokitellaan yleensä CN-koodeihin ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ja ex 7307 99 90, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Nämä koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.
- (4) Tutkimuksen kohteena ovat Filippiineiltä tuodut raudasta tai teräksestä (ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä) valmistetut putkien liitos- ja muut osat (muut kuin valetut osat, laipat ja kierteitetty osat), joiden ulkoläpimitta

on enintään 609,6 mm, jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka luokitellaan yleensä samoihin CN-koodeihin kuin tarkasteltavana oleva tuote, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

## C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (5) Voimassa olevat toimenpiteet, joita mahdollisesti kierretään, ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 964/2003 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2212/2003 <sup>(3)</sup>, käyttöön otetut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet.

## D. PERUSTEET

- (6) Pyyntöön sisältyy riittävä alustava näyttö siitä, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä kierretään kuljettamalla tiettyjä raudasta tai teräksestä valmistettuja putkien liitos- ja muita osia Filippiinien kautta yhteisöön ja ilmoittamalla niiden alkuperä väärin.
- (7) Näyttö on seuraavaa:

Pynnössä osoitetaan, että Kiinan kansantasavallasta ja Filippiineiltä yhteisöön suuntautuvan vientikaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat toimenpiteet otettiin käyttöön, ja että kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöönotto. Tämä muutos kaupan rakenteessa näyttää johtuvan siitä, että tiettyjä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia raudasta tai teräksestä valmistettuja putkien liitos- ja muita osia kuljetetaan yhteisöön Filippiinien kautta ja niiden alkuperä ilmoitetaan väärin.

Pynnössä esitetään lisäksi riittävä alustava näyttö siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin tällä hetkellä sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden korjaavat vaikutukset ovat heikentyneet määrien osalta. Filippiineiltä tuodaan nyt merkittäviä määriä tiettyjä raudasta tai teräksestä valmistettuja putkien liitos- ja muita osia ja tämä tuonti näyttää korvanneen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 6.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 332, 19.12.2003, s. 3.

Pyynnössä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tiettyjä raudasta tai teräksestä valmistettuja putkien liitos- ja muita osia myydään polkumyynnihinnoin verrattuna tarkasteltavana olevalle tuotteelle aiemmin vahvistettuun normaaliarvoon.

Jos tutkimuksessa havaitaan, että Filippiineillä harjoitetaan kauttakuljetuksen ja väärän alkuperän ilmoittamisen ohella muutakin perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä.

#### E. MENETTELY

- (8) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja tiettyjen Filippiineiltä lähetettävien raudasta tai teräksestä valmistettujen putkien liitos- ja muiden osien tuonnin saattamiseksi kirjaamisvelvoitteen alaiseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti siitä riippumatta, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Filippiiniin.

##### a) Kyselylomakkeet

- (9) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet Filippiineillä toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, niille yhteisön tuojille ja niiden järjestöille, jotka toimivat yhteistyössä voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, sekä Kiinan kansantasavallan ja Filippiinien viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös yhteisön tuotannonalalta.
- (10) Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa otettava yhteyttä komissioon saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä. Niiden olisi tarvittaessa pyydettävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.
- (11) Kiinan kansantasavallan ja Filippiinien viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta.

##### b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

- (12) Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia,

jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

##### c) Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä

- (13) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti voidaan vapauttaa kirjaamisvelvoitteesta tai siihen sovellettavista toimenpiteistä perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti silloin, kun tuontiin ei liity toimenpiteiden kiertämistä.
- (14) Koska toimenpiteiden mahdollinen kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella, vapautus voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää sellaisille asianomaisen tuotteen tuottajille, jotka voivat osoittaa, etteivät ne ole etuyhteydessä yhteenkään toimenpiteiden kohteena olevaan tuottajaan, ja joiden osalta todetaan, etteivät ne ole osallisina perusasetuksen 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellyissä kiertämiskäytännöissä. Tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, on toimitettava asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa asetetussa määräajassa.

#### F. TUONNIN KIRJAAMINEN

- (15) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti on perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että Filippiineiltä tuoduista tuotteista voidaan kantaa takautuvasti asianmukainen polkumyynnitulli kyseisen tuonnin kirjaamisen aloittamispäivästä lukien, jos tutkimuksessa todetaan, että toimenpiteitä on kierretty.

#### G. MÄÄRÄAJAT

- (16) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa:
- asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyt kyselylomakkeet tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
  - Filippiineillä toimivat tuottajat voivat pyytää vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä,
  - asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön saada tulla komission kuulemiksi.

- (17) Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

## H. KIELTÄYTYMINEN YHTEISTYÖSTÄ

- (18) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittäväällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (19) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen selvittämiseksi, kierretäänkö asetuksella (EY) N:o 964/2003 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuomalla yhteisöön Filippiineiltä raudasta tai teräksestä (ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä) valmistettuja putkien liitos- ja muita osia (muita kuin valettuja osia, laippoja ja kierteitettyjä osia), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä, jollaisia käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodi 7307 93 11 95), ex 7307 93 19 (Taric-koodi 7307 93 19 95), ex 7307 99 30 (Taric-koodi 7307 99 30 95) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodi 7307 99 90 95), riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin Filippiineiltä.

### 2 artikla

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn yhteisöön suuntautuvan tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Komissio voi velvoittaa asetuksella tulliviranomaiset lopettamaan yhteisöön tuotavien tuotteiden kirjaamisen sellaisten tuottajien osalta, jotka ovat hakeneet vapautusta kirjaamisvelvoit-

teesta ja joiden osalta on todettu, että ne eivät kierrä polkumyynnitulleja.

### 3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydettävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa huomioon tutkimuksessa, niiden on, ellei toisin ilmoiteta, ilmoitauduttava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Filippiineillä toimivien tuottajien, jotka pyytävät vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä, on toimitettava asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö samassa 40 päivän määräajassa.

4. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

5. Kaikki asiaan liittyvät tiedot, kuulemispyynnöt tai kyselylomaketta koskevat pyynnöt sekä vapautusta koskevat hakemukset on toimitettava kirjallisesti (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero sekä faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup>, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi: (32-2) 295 65 05.

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 2005.

*Komission puolesta*

Peter MANDELSON

*Komission jäsen*

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1289/2005,****annettu 4 päivänä elokuuta 2005,**

**tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä tiettyjen sinkkioksidien tuonnilla Kazakstanista riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Kazakstan, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

**C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET**

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (5) Voimassa olevat toimenpiteet, joita mahdollisesti kierretään, ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1623/2003 <sup>(3)</sup>, käyttöön otetut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet.

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 3 ja 5 kohdan,

**D. PERUSTEET**

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

- (6) Pyyntöön sisältyy riittävä alustava näyttö siitä, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä kierretään kuljettamalla tiettyjä sinkkioksidgeja yhteisöön Kazakstanin kautta.

sekä katsoo seuraavaa:

- (7) Näyttö on seuraavaa:

**A. PYYNTÖ**

- (1) Komissio on vastaanottanut perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä.
- (2) Pynnön esitti 27 päivänä kesäkuuta 2005 Eurometaux edustaen tuottajia, joiden tuotanto muodostaa yli 45 prosenttia tiettyjen sinkkioksidien tuotannosta yhteisössä.

Pyynnössä osoitetaan, että Kiinan kansantasavallasta ja Kazakstanista yhteisöön suuntautuvan vientikaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat toimenpiteet otettiin käyttöön, ja että kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöönotto. Muutos kaupan rakenteessa näyttää johtuvan siitä, että tiettyjä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia sinkkioksidgeja kuljetetaan yhteisöön Kazakstanin kautta.

**B. TUOTE**

- (3) Tuote, jonka osalta polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä mahdollisesti kierretään, on yleensä CN-koodiin 2817 00 00 luokiteltava Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva sinkkioksidi (kemiallinen kaava ZnO), jonka puhtausaste on vähintään 93 prosenttia, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Tämä koodi on ainoastaan ohjeellinen.
- (4) Tutkimuksen kohteena on Kazakstanista tuotu sinkkioksidi (kemiallinen kaava ZnO), jonka puhtausaste on vähintään 93 prosenttia ja joka luokitellaan yleensä samaan CN-koodiin kuin tarkasteltavana oleva tuote, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

Pyynnössä esitetään lisäksi riittävä alustava näyttö siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin tällä hetkellä sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden korjaavat vaikutukset ovat heikentyneet sekä määrien että hintojen osalta. Kazakstanista tuodaan nyt merkittäviä määriä tiettyjä sinkkioksidgeja ja tämä tuonti näyttää korvanneen tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin.

Pyynnössä esitetään lopuksi riittävä alustava näyttö siitä, että tiettyjä sinkkioksidgeja myydään polkumyynthinnoin verrattuna niille aiemmin vahvistettuun normaaliarvoon.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 7.

<sup>(3)</sup> EUVL L 232, 18.9.2003, s. 1.

Jos tutkimuksessa havaitaan, että Kazakstanissa harjoitetaan kauttakuljetuksen ohella muutakin perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä.

#### E. MENETTELY

- (8) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja tiettyjen Kazakstanista lähetettävien sinkkioksidien tuonnin saattamiseksi kirjaamisveloitteen alaiseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti siitä riippumatta, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Kazakstan.

##### a) Kyselylomakkeet

- (9) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen Kazakstanissa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, niille yhteisön tuojille ja niiden järjestöille, jotka toimivat yhteistyössä voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, sekä Kiinan kansantasavallan ja Kazakstanin viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös yhteisön tuotannonalalta.
- (10) Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa otettava yhteyttä komissioon ja pyydetävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.
- (11) Kiinan kansantasavallan ja Kazakstanin viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta.

##### b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

- (12) Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

##### c) Vapautus tuonnin kirjaamisveloitteesta tai toimenpiteistä

- (13) Koska toimenpiteiden mahdollinen kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella, vapautus voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää sellaisille asianomaisen tuotteen tuottajille, jotka voivat osoittaa, etteivät

ne ole etuyhteydessä yhteenkään toimenpiteiden kohteena olevaan tuottajaan, ja joiden osalta todetaan, etteivät ne ole osallisina perusasetuksen 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellyissä kiertämiskäytännöissä. Tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, on toimitettava asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa asetetussa määräajassa.

- (14) Koska vapautus voidaan myöntää vain yksilölliseen kohteluun oikeutetuille yrityksille, tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, on osoitettava, että ne täyttävät perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa esitetyt yksilöllisen kohtelun vaatimukset. Tätä koskevat asianmukaisesti perustellut pyynnöt on esitettävä komission tarkoitusta varten toimittamia lomakkeita käyttäen tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa mainitussa erityisessä määräajassa.

- (15) Kuten edellä todettiin, jos tutkimuksessa havaitaan, että Kazakstanissa harjoitetaan kauttakuljetuksen ohella muutakin perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä. Jos kyse on kokoonpanotoimista, niitä olisi tarkasteltava perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti, missä yhteydessä olisi tarpeen selvittää, toimiiko vapautusta pyytävä yritys markkinatalousolosuhteissa eli täyttääkö se perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädetyt vaatimukset. Tätä koskevat asianmukaisesti perustellut pyynnöt on esitettävä komission tarkoitusta varten toimittamia lomakkeita käyttäen tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa mainitussa erityisessä määräajassa.

#### F. TUONNIN KIRJAAMINEN

- (16) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti on perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että tietyistä Kazakstanista tuoduista sinkkioksideista voidaan kantaa takautuvasti asianmukainen polkumyyntitulli kyseisen tuonnin kirjaamisen aloittamispäivästä lukien, jos tutkimuksessa todetaan, että toimenpiteitä on kierretty.

#### G. MÄÄRÄAJAT

- (17) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa

— asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyt kyselylomakkeet tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,

— Kazakstanissa toimivat tuottajat voivat pyytää vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä ja toimittaa tarkoitukseen varatuille lomakkeille laaditut, asianmukaisesti perustellut pyynnöt i) saadakseen yksilöllisen kohtelun perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti; ja ii) osoittaakseen, että yritys toimii markkinatalousolosuhteissa eli täyttää perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädetyt vaatimukset. Jälkimmäisen lomakkeen täyttämistä edellytetään vain yrityksiltä, jotka osallistuvat kokoonpanotoimintaan,

— asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön saada tulla komission kuulemiksi.

- (18) Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

#### H. KIELTÄYTYMINEN YHTEISTYÖSTÄ

- (19) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

- (20) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut väärää tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen selvittämiseksi, kierretäänkö asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otettuja toimenpiteitä

tuomalla tiettyjä CN-koodiin 2817 00 00 (TARIC-koodi 2817 00 00 13) kuuluvia sinkkioksideja (kemiallinen kaava ZnO), joiden puhtausaste on vähintään 93 prosenttia, yhteisöön Kazakstanista, riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Kazakstan.

#### 2 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn yhteisöön suuntautuvan tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Komissio voi velvoittaa asetuksella tulliviranomaiset lopettamaan yhteisöön tuotavien tuotteiden kirjaamisen sellaisten tuottajien osalta, jotka ovat hakeneet vapautusta kirjaamisvelvoitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne eivät kierrä polkumyynnittullejä.

#### 3 artikla

1. Kyselylomakkeet ja pyyntöjen esittämiseen käytettävät lomakkeet on pyydettyä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa huomioon tutkimuksessa, niiden on, ellei toisin ilmoiteta, ilmoitauduttava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Kazakstanissa toimivien tuottajien, jotka pyytävät vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä, on toimitettava asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myös asianmukaisesti perustellut pyynnöt yksilöllisen kohtelun ja tarvittaessa markkinatalousaseman saamiseksi on toimitettava samassa 40 päivän määräajassa.

4. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

5. Kaikki asiaan liittyvät tiedot, kuulemispyynnöt tai kyselylomaketta koskevat pyynnöt sekä vapautusta koskevat pyynnöt on toimitettava kirjallisesti (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero sekä faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydetyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup>, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Peter MANDELSON  
*Komission jäsen*

---

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN KONFERENSSI

**JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN PÄÄTÖS,  
tehty 20 päivänä heinäkuuta 2005,  
Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tuomarin nimittämisestä  
(2005/595/EY, Euratom)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 223 artiklan, ottavat huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 139 artiklan, sekä katsovat seuraavaa:

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 5 ja 7 artiklan nojalla ja Claus GULMANNin eroamisen johdosta olisi nimitettävä tuomari hänen jäljellä olevaksi toimikaudeksi,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

Lars BAY LARSEN nimitetään Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tuomariksi toimikaudeksi, joka alkaa päivästä, jona hän vannoo valansa, ja joka päättyy 6 päivänä lokakuuta 2009.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2005.

*Puheenjohtaja*

J. GRANT

---

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä heinäkuuta 2005,

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti valvottavien aineiden tuontikiintiöiden määrittämisestä 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 296)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, latvian-, liettuan-, portugalin-, puolan-, ranskan-, ruotsin-, saksan-, slovakin-, sloveenin-, suomen-, tšekin-, unkarin- ja vironkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2005/596/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

mikuuta 31 päivään joulukuuta 2004 ja kunakin 12 kuukauden jaksona sen jälkeen.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon otsonikerrosta heikentävistä aineista 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Määrälliset rajoitukset, jotka koskevat valvottavien aineiden saattamista markkinoille yhteisössä, on annettu asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklassa ja liitteessä III.

(2) Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 2 kohdan c alakohdassa määritellään metyylibromidin laskennallinen kokonais määrä, jonka tuottajat ja tuojat voivat saattaa markkinoille tai käyttää omaan lukuunsa 1 päivästä tam-

(3) Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 3 kohdan d alakohdassa määritellään osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen laskennallinen kokonais määrä, jonka tuottajat ja tuojat voivat saattaa markkinoille tai käyttää omaan lukuunsa 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2004.

(4) Komissio on julkaissut ilmoituksen Euroopan yhteisöön sijoittautuneille otsonikerrosta heikentävien valvottavien aineiden tuojille <sup>(2)</sup> ja saanut sen perusteella vuodeksi 2004 suunniteltua tuontia koskevia ilmoituksia. Komissio on julkaissut toisen ilmoituksen unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittyneitä uusia jäsenvaltioita varten ja saanut sen perusteella 1 päivän toukokuuta 2004 ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi kaudeksi suunniteltua tuontia koskevia ilmoituksia <sup>(3)</sup>.

(5) Osittain halogenoituja kloorifluorihilivetyjä varten kiintiöt myönnetään tuottajille ja maahantuojille noudattaen toimintatavasta osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen kiintiöiden myöntämiseksi tuottajille ja maahantuojille vuosien 2003 ja 2009 väliseksi ajaksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti 12 päivänä elokuuta 2002 tehtyä komission päätöstä 2002/654/EY <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2077/2004 (EUVL L 359, 4.12.2004, s. 28).

<sup>(2)</sup> EUVL C 162, 11.7.2003, s. 10.

<sup>(3)</sup> EUVL C 133, 11.5.2004, s. 2.

<sup>(4)</sup> EUVL L 220, 15.8.2002, s. 59.

- (6) Koska kymmenen uutta jäsenvaltiota liittyi unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti valvottavien aineiden tuontikiintiöiden määräämisestä 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi 20 päivänä tammikuuta 2004 tehtyä komission päätöstä 2004/176/EY<sup>(1)</sup> olisi muutettava niin, että otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 2037/2000 liitteessä III olevien määrällisten rajoitusten nostaminen, sellaisena kuin asetus on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla<sup>(2)</sup>. Markkinoille saatettavien valvottavien aineiden määrän lisäys on tämän jälkeen jaettava jäsenvaltioiden kesken.
- (7) Päätös 2004/176/EY olisi sen vuoksi korvattava oikeudellisen selkeyden ja avoimuuden nimissä. Mainitusta päätöksestä sekä siihen liittyvästä lupien myöntämisestä saadut kokemukset huomioon ottaen sekä sen varmistamiseksi, että asianomaiset yritykset ja toiminnanharjoittajat voivat jatkossakin käyttää hyväkseen lupajärjestelmää asianmukaisena aikana, on aiheellista, että tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 2037/2000 18 artiklan 1 kohdassa perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty I ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (kloorifluorihilivedyt 11, 12, 113, 114 ja 115) ja II ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (muut täysin halogenoidut kloorifluorihilivedyt) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 4 860 000,00 ODP-kiloa.

2. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty III ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (halonit) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 54 350 000,00 ODP-kiloa.

3. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty IV ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (hiilitetrakloridit) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 9 621 160,00 ODP-kiloa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 55, 24.2.2004, s. 57.

<sup>(2)</sup> EUVL L 236, 23.9.2003, s. 710.

4. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty V ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (1,1,1-trikloorietaani) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 550 060,00 ODP-kiloa.

5. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty VI ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (metyylibromidi) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 4 629 950,61 ODP-kiloa.

6. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty VIII ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 2 552 968,89 ODP-kiloa.

7. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty IX ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (bromikloorimetaani) määrä, jonka vuonna 2004 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 114 612,00 ODP-kiloa.

#### 2 artikla

1. Kloorifluorihilivetyjen 11, 12, 113, 114 ja 115 ja muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä I luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

2. Halonien tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä II luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

3. Hiilitetrakloridin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä III luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

4. 1,1,1-trikloorietaanin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä IV luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

5. Metyylibromidin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä V luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

6. Osittain halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä VI luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

7. Bromikloorimetaanin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi liitteessä VII luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

8. Kloorifluorihiihivetyjen 11, 12, 113, 114 ja 115, muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen, halonien, hiilitetrakloridin, 1,1,1-trikloorietaanin, metyylibromidin, osittain halogenoitujen bromifluorihiihivetyjen, osittain halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen ja bromikloorimetaanin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi ovat liitteen VIII mukaiset.

### 3 artikla

Kumotaan päätös 2004/176/EY.

Viittaukset kumottuun päätökseen katsotaan viittauksiksi tähän päätökseen.

### 4 artikla

Tämä päätös on osoitettu seuraaville yrityksille:

Agropest S.A.  
ul. Górnicza 12/14  
PL-91-765 Łódź

Agroquímicos de Levante SA  
Poligono Industrial Castilla  
Calle Vial nº 5 s/n  
E-46380 Cheste (Valencia)

Albemarle Chemicals  
Étang de la Gaffette  
Boulevard Maritime  
BP 28  
F-13521 Port-de-Bouc

Albemarle Europe SPRL  
Parc scientifique Einstein  
Rue du Bosquet 9  
B-1348 Louvain-La-Neuve

Alcobre SA  
C/Luis I, Nave 6-B  
Poligono Industrial Vallecás  
E-28031 Madrid

Alfa Agricultural Supplies S.A.  
73, Ethnikis Antistaseos str.  
GR-152 31 Halandri, Athens

Arch Chemicals NV  
Keetberglaan 1A  
Haven 1061  
B-2070 Zwijndrecht

Arkema & Arkema Quimica SA  
Cours Michelet — La Défense 10  
F-92091 Paris-La Défense

Asahi Glass Europe BV  
World Trade Center  
Strawinskylaan 1525  
1077 XX Amsterdam  
Nederland

Avantec SA  
Bld Henri-Cahn  
BP 27  
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

BaySystems Iberia  
C/ Pau Clarís 196  
E-08037 Barcelona

Biochem Iberica  
Químicos Agrícolas e Industriais, Lda  
Estrada M. 502 — Apartado 250  
Atalaia  
P-2870-901 Montijo

Boc Gazy  
ul. Pory 59  
PL-02-757 Warszawa

Calorie SA  
503, rue Hélène-Boucher  
ZI Buc — BP 33  
F-78534 Buc Cedex

Caraïbes Froid SARL  
BP 6033  
Sainte-Thérèse, route du Lamentin  
F-97219 Fort-de-France, Martinique

Cleanaway Ltd  
Airborne Close, Leigh-on-Sea  
Essex SS9 4EL  
United Kingdom

Desautel SAS (FR)  
Parc d'entreprises — BP 9  
F-01121 Montluel Cedex



DuPont de Nemours (Nederland) BV  
Baanhoekweg 22  
Postbus 145  
3300 AC Dordrecht  
Nederland

Empor d.o.o.  
Leskoškova 9a  
1000 Ljubljana  
Slovenia

Etis d.o.o.  
Tržaška 333  
1111 Ljubljana  
Slovenia

Eurobrom BV  
Postbus 158  
2280 AD Rijswijk  
Nederland

Fenner-Dunlop BV  
Oliemolenstraat 2  
9203 ZN Drachten  
Nederland

G.A.L Cycle-Air Ltd  
3, Sinopis Str., Strovolos  
P.O. Box 28385, Nicosia  
Cyprus

Galco SA  
Avenue Carton de Wiart 79  
B-1090 Bruxelles

Galex SA  
BP 128  
F-13321 Marseille Cedex 16

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd  
Halebank, Widnes  
Cheshire WA8 8NS  
United Kingdom

Guido Tazzetti & Co. SpA  
Strada Settimo, 266  
I-10156 Torino

Harp International Ltd  
Gellihirion Industrial Estate  
Rhondda Cynon Taff  
Pontypridd CF37 5SX  
United Kingdom

Honeywell Fluorine Products Europe BV  
Kempenweg 90  
Postbus 264  
6000 AG Weert  
Nederland

HUNC — Halon Users National Consortium  
PO Box 111  
Petersfields Hants GU31 4PL  
United Kingdom

Ineos Fluor Ltd  
PO Box 13, The Heath  
Runcorn, Cheshire WA7 4QF  
United Kingdom

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA)  
Geminis 4, Pol. Ind. Can Parellada  
E-08228 Les Fonts de Terrassa  
Barcelona

Linde Gaz Polska  
ul. J. Lea 112  
PL-30-133 Kraków

Matero  
P.O. Box 51744  
3508 Limassol Cyprus

Mebrom NV  
Assenedestraat 4  
B-9940 Rieme Ertvelde

Phosphoric Fertilizers Industry S.A.  
Thessaloniki Plant, P.O. Box 10183  
GR-54110 Thessaloniki

Prodex-System  
ul. Artemidy 24  
PL-01-497 Warszawa

P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o.  
ul. Wojska Polskiego 83  
PL-91-755 Łódź

PW Gaztech  
ul. Kopernika 5  
PL-11-200 Bartoszyce

Refrigerant Products Ltd  
N9 Central Park Estate  
Westinghouse Road  
Trafford Park  
Manchester M17 1PG  
United Kingdom

Rhodia Organique Fine Ltd  
PO Box 46  
St Andrews Road, Avonmouth  
Bristol BS11 9YF  
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH  
Kappelweg 1  
D-91625 Schnelldorf

Sigma Aldrich Chimie SARL  
80, rue de Luzais  
L'isle d'abeau Chesnes  
F-38297 Saint-Quentin Fallavier

Sigma Aldrich Company Ltd  
The Old Brickyard  
New Road  
Gillingham SP8 4XT  
United Kingdom

SJB Chemical Products BV  
Wellerondom 11  
Postbus 253  
3230 AG Brielle  
Nederland

Solquimia Iberia, SL  
C/Duque de Alba Nº 3, 1º  
E-28012 Madrid

Solvay Fluor und Derivate GmbH  
Hans-Böckler-Allee 20  
D-30173 Hannover

Solvay Solexis SpA  
Viale Lombardia, 20  
I-20021 Bollate (MI)

Syngenta Crop Protection  
Surrey Research Park  
Guildford  
Surrey GU2 7YH  
United Kingdom

Synthesia Española SA  
Conde Borrell, 62  
E-08015 Barcelona

Synthomer Ltd  
Templefields, Central Road  
Harlow  
Essex CM20 2BH  
United Kingdom

Termo-Schiessl  
ul. Raszyńska 13  
PL-05-500 Piaseczno

Universal Chemistry & Technology SpA  
Viale A. Filippetti, 20  
I-20122 Milano

Wigmors  
ul. Irykowa 5  
PL-51-117 Wrocław

*5 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004, ja sen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2004.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Stavros DIMAS

*Komission jäsen*

*LIITE I***RYHMÄT I JA II**

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitettujen kloorifluorihilivetyjen 11, 12, 113, 114 ja 115 ja muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Yritys**

Cleanaway Ltd (UK)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Solvay Fluor GmbH (DE)  
Syngenta Crop Protection (UK)

*LIITE II***RYHMÄ III**

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty hävitettäväksi tarkoitettujen halonien tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Yritys**

Cleanaway Ltd (UK)  
Desautel SAS (FR)  
HUNC — Halon Users National Consortium (UK)

*LIITE III***RYHMÄ IV**

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitettujen hiilitetrakloridin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Yritys**

Cleanaway Ltd (UK)  
Fenner-Dunlop BV (NL)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Phosphoric Fertilisers Industry (EL)  
Synthomer (UK)

## LIITE IV

**RYHMÄ V**

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrättyt raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitetun 1,1,1-trikloorietaanin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Yritys**

Arch Chemicals (B)  
Arkema & Arkema Quimica (FR)  
Cleanaway Ltd (UK)

## LIITE V

**RYHMÄ VI**

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty muuhun kuin karanteenikäsittelyyn ja kuljetusta edeltävään käsittelyyn, karanteenikäsittelyyn ja kuljetusta edeltävään käsittelyyn, raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitetun metyylibromidin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Yritys**

Agropest (PL)  
Agroquímicos de Levante (ES)  
Albemarle Europe (B)  
Alfa Agricultural Supplies (EL)  
Albemarle Chemicals (FR)  
Biochem Iberica (PT)  
Cleanaway Ltd (UK)  
Eurobrom BV (NL)  
Great Lakes Chemical (UK)  
Mebrom NV (B)  
P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o. (PL)  
Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)

## LIITE VI

## RYHMÄ VIII

Tuottajille ja tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 ja komission päätöksen 654/2002/EY mukaisesti määrätty raaka-aineeksi, prosessireagensseina, regenerointiin, hävitettäväksi tai muuhun asetuksen (EY) N:o 2037/2000 5 artiklan nojalla sallittuun käyttöön tarkoitettujen osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Tuottaja**

Arkema & Arkema Quimica (FR)  
DuPont de Nemours (NL)  
Honeywell Fluorine Products (NL)  
Ineos Fluor Ltd (UK)  
Rhodia Organique (UK)  
Solvay Fluor GmbH (DE)  
Solvay Solexis SpA (IT)

**Tuoja**

Alcobre (ES)  
Asahi Glass (NL)  
Avantec SA (FR)  
Boc Gazy (PL)  
BaySystems Iberia (ES)  
Calorie SA (FR)  
Caraïbes Froid SARL (FR)  
Etis d.o.o. (SI)  
Empor d.o.o. (SI)  
Galco S.A. (B)  
Galex S.A. (FR)  
Guido Tazzetti (IT)  
HARP International (UK)  
Linde Gaz Polska (PL)  
Matero (CY)  
Mebrom (B)  
Prodex-System (PL)  
PW Gaztech (PL)  
Refrigerant Products (UK)  
Sigma Aldrich Chimie (FR)  
Sigma Aldrich Company (UK)  
SJB Chemical Products (NL)  
Solquimia Iberia, SL (ES)  
Synthesia Española (ES)  
Termo-Schiessl (PL)  
Universal Chemistry & Technology (IT)  
Wigmors (PL)

*LIITE VII***RYHMÄ IX**

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tarkoitetun bromikloorimetaanin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2004 väliseksi ajaksi.

**Yritys**

Eurobrom BV (NL)

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA) (ES)

Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)

*LIITE VIII*

(Tätä liitettä ei julkaista, koska se sisältää luottamuksellista kaupallista tietoa.)

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 2 päivänä elokuuta 2005,**

**Irlannin lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän hyväksymisestä neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2911)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/597/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lammass- ja vuohieläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ja direktiivien 92/102/ETY ja 64/432/ETY muuttamisesta 17 päivänä joulukuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Irlannin toimivaltainen viranomainen on toimittanut komissiolle kyseisessä jäsenvaltiossa täytäntöön pannun lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän hyväksymispöytäkirjan siihen liittyvine asianmukaisine asiakirjoineen.
- (2) Komission Irlantiin tekemän eläinlääkinnällisen tarkastuskäynnin seurauksena komission asiantuntijat ovat todenneet lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän täysin toimivaksi sillä edellytyksellä, että tietyt sitoumukset täytetään.
- (3) Irlanti on toteuttanut kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistamiseksi, että asetuksen (EY) N:o 21/2004 vaatimuksia noudatetaan 9 päivästä heinäkuuta 2005.
- (4) Toimivaltaisen viranomaisen olisi toteutettava soveltuvat tarkastukset, joilla varmennetaan, että lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä on pantu asianmukaisesti täytäntöön.
- (5) Tämän vuoksi olisi hyväksyttävä Irlannin lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä, ja sillä olisi voitava

korvata toinen tunnistekeino, lukuun ottamatta yhteisön sisäiseen kauppaan käytettäviä eläimiä.

- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään Irlannin täytäntöön panema, asetuksen (EY) N:o 21/2004 4 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettu lammaseläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä täysin toimivana 9 päivästä heinäkuuta 2005.

*2 artikla*

Rajoittamatta niiden säännösten soveltamista, joita on määrä antaa asetuksen (EY) N:o 21/2004 10 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla, toimivaltaisen viranomaisen on vuosittain tehtävä riittävät tarkastukset paikan päällä, sen varmistamiseksi, että kasvattajat noudattavat lammaseläinten tunnistusta ja rekisteröintiä koskevia vaatimuksia.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Irlannille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 5, 9.1.2004, s. 8.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
tehty 2 päivänä elokuuta 2005,

**Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneistä tai kasvatetuista nautaeläimistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamisen kieltämisestä ja asetuksessa (EY) N:o 999/2001 vahvistettujen tiettyjen valvonta- ja hävittämistoimenpiteiden soveltamista koskevasta poikkeuksesta tällaisten eläinten osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2916)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/598/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan viidennen alakohdan, 13 artiklan 3 kohdan, 16 artiklan 7 kohdan ja 23 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA) biologisia vaaroja käsittelevä tiedelautakunta antoi 21 päivänä huhtikuuta 2004 Yhdistyneeseen kuningaskuntaan sovellettavaa päivämäärään perustuvaa vientijärjestelmää ja yli 30 kuukauden ikäsääntöä koskevien muutosehdotusten tieteellisistä perusteista lausunnon, jossa se totesi, että Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntynyt tai kasvatettu karja olisi pidettävä poissa ravinto- ja rehuketjuista, koska nautojen spongiformisen enkefalopatian (BSE) esiintyminen on yleisempää tässä ryhmässä. Lausunnossa todetaan, että kuluttajille aiheutuva BSE-riski on kyseisen päivämäärän jälkeen syntyneen karjan osalta verrattavissa BSE-riskiin muissa jäsenvaltioissa. Tuotantoeläinten ruokinta nisäkäspärisellä liha-luujauholla kiellettiin Yhdistyneessä kuningaskunnassa kokonaan 1 päivästä elokuuta 1996.

(2) Kyseisissä olosuhteissa olisi kiellettävä Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneistä tai kasvatetuista nautaeläimistä saaduista aineksista koostuvien tai tällaisia aineksia sisältävien kaikkien tuotteiden saattaminen markkinoille ja varmistettava kyseisten aineiden hävittäminen, jotta vältetään riski tarttuvan spongiformisen enkefalopatian (TSE) siirtymisestä ihmisiin tai eläimiin.

(3) Koska tieteellisessä lausunnossa todetaan, että vuodat eivät aiheuta riskiä, niiden kaupalle ei saisi asettaa ehtoja. Sen vuoksi kyseisten eläinten vuotia olisi voitava käyttää nahan tuotannossa.

(4) Vuotien markkinoille saattamisessa olisi noudatettava muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä elokuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 <sup>(2)</sup> sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisista, tiettyjä luokkien 1 ja 2 aineksena pidettäviä, teknisiin tarkoituksiin tarkoitettuja eläinperäisiä sivutuotteita koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 878/2004 <sup>(3)</sup> vaatimuksia. Koska maitoon ja maitopohjaisiin tuotteisiin ei sovelleta rajoituksia asetuksen (EY) N:o 999/2001 mukaisesti, maitoon ja maitopohjaisiin tuotteisiin ei myöskään tulisi soveltaa markkinoille saattamista koskevaa kieltoa.

(5) Siirtymätoimenpiteistä tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 999/2001 siirtymiseksi ja kyseisen asetuksen liitteiden VII ja XI muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 2001 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1326/2001 <sup>(4)</sup> on keskeytetty siirtymäkauden toimenpiteenä eräiden asetuksen (EY) N:o 999/2001 säännösten ja etenkin sen 16 artiklassa säädettyjen, tuotteiden markkinoille saattamista koskevien toimenpiteiden soveltaminen. Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneistä tai kasvatetuista eläimistä saatujen tuotteiden markkinoille saattamista koskeva kielto olisi näin ollen hyväksyttävä siirtymäkauden toimenpiteenä siihen asti, kunnes Yhdistyneen kuningaskunnan BSE-aseman määrittävä päätös hyväksytään ja tulee voimaan.

(6) Asetuksen (EY) N:o 999/2001 12 ja 13 artiklassa vahvistetaan TSE-tartuntaepäilyjen ja TSE:n esiintymisen toteamisen jälkeen sovellettavia toimenpiteitä koskevat säännöt. Asetuksen 13 artiklan mukaan jäsenvaltiot, jotka ovat ottaneet käyttöön kyseisissä artikloissa säädettyjä siirtorajoitusta, kohortin lopettamista ja hävittämistä koskevia toimenpiteitä vastaavat takuut tarjoavan vaihtoehdoisen järjestelmän, voivat poikkeuksellisesti soveltaa kyseisiä vastaavia toimenpiteitä edellyttäen, että toimenpiteet on hyväksytty komiteamenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 260/2005 (EUVL L 46, 17.2.2005, s. 31).

<sup>(2)</sup> EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 416/2005 (EUVL L 66, 12.3.2005, s. 10).

<sup>(3)</sup> EUVL L 162, 30.4.2004, s. 62.

<sup>(4)</sup> EYVL L 177, 30.6.2001, s. 60. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1234/2003 (EUVL L 173, 11.7.2003, s. 6).



- (7) Yhdistynyt kuningaskunta pyysi 24 päivänä toukokuuta 2001, että sen soveltamien toimenpiteiden tunnustettaisiin vastaavan asetuksen (EY) N:o 999/2001 12 ja 13 artiklassa vaadittavia siirtorajoituksia ja kohortin lopettamista.
- (8) Tieteellinen ohjauskomitea antoi 11 päivänä tammikuuta 2002 lausunnon eri teurastusohjelmien antamasta lisäsuojasta Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Saksassa. Ohjauskomitea totesi, että jos Yhdistyneessä kuningaskunnassa käytössä olevat toimenpiteet eli täydellinen rehu-kielto, yli 30 kuukauden ikäisen karjan hävitysohjelman toteuttaminen ja erikseen määriteltyä riskiainesta koskeva kielto pannaan tehokkaasti täytäntöön, ne antavat turvatasoa, jota ei voida merkittävästi kohentaa asetuksen (EY) N:o 999/2001 13 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vaaditulla riskialttiiden eläinten lopettamisella ja täydellisellä hävittämällä.
- (9) Koska Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneistä tai kasvatetuista nautaeläimistä saatuja tuotteita ei saa saattaa markkinoille lukuun ottamatta maitoa ja maitotuotteita sekä ainoastaan nahan tuotannossa käytettäviksi tarkoitettuja vuotia, olisi tieteellisen ohjauskomitean 11 päivänä tammikuuta 2002 antaman lausunnon perusteella katsottava, että ohjelma, jossa kyseiset eläimet hävitetään niiden tuotantoajan päätyttyä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti, tarjoaa vastaavan suojan kuin asetuksen (EY) N:o 999/2001 12 ja 13 artiklassa säädetty toimenpiteet. Riskialttiisiin eläimiin, jotka ovat syntyneet 31 päivän heinäkuuta 1996 jälkeen, olisi edelleen sovellettava asetuksessa (EY) N:o 999/2001 säädettyjä hävittämistoimenpiteitä.
- (10) Yhdistynyt kuningaskunta olisi sen vuoksi markkinoille saattamista koskevan kiellon rinnalla vapautettava useimpien asetuksen (EY) N:o 999/2001 12 ja 13 artiklassa säädettyjen valvonta- ja hävittämistoimenpiteiden soveltamisesta Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneisiin tai kasvatettuihin eläimiin.
- (11) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneistä tai kasvatetuista nautaeläimistä saaduista aineista koostuvia tai tällaisia aineksia sisältäviä tuotteita, maitoa lukuun ottamatta, ei saa saattaa markkinoille.

2. Kun Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntynyt tai kasvatettu nautaeläin kuolee, kaikki sen ruhon osat on hävitettävä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, kyseisissä kohdissa tarkoitettujen eläinten vuotia voidaan käyttää nahan tuotantoon asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ja asetuksen (EY) N:o 878/2004 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan mukaisesti.

#### 2 artikla

1. Kun Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneen tai kasvatetun nautaeläimen epäillään tai on virallisesti todettu saaneen TSE-tartunnan (tarttuva spongiforminen enkefalopatia), Yhdistynyt kuningaskunta vapautetaan seuraavien vaatimusten noudattamisesta:

a) asetuksen (EY) N:o 999/2001 12 artiklan vaatimus asettaa saman tilan nautaeläimet, lukuun ottamatta 12 kuukauden kuluessa 1 päivän elokuuta 1996 jälkeen syntyneitä nautaeläimiä, virallisen siirtorajoituksen alaiseksi, kunnes epidemiologisen tutkimuksen tulokset on saatu;

b) asetuksen (EY) N:o 999/2001 13 artiklan vaatimus ja kyseisen asetuksen liitteen VII vaatimus todettujen tapausten osalta tunnistaa ja hävittää muut eläimet todetun tapauksen lisäksi.

2. Seuraavat eläimet on kuitenkin tunnistettava, lopetettava ja hävitettävä asetuksen (EY) N:o 999/2001 mukaisesti:

a) sairaaksi todetun naaraspuolisen eläimen jälkeläiset, jotka ovat syntyneet emän kliinisten oireiden toteamisen jälkeen tai kahden vuoden sisällä sitä ennen;

b) jos sairaus todetaan 12 kuukauden kuluessa ennen 1 päivää elokuuta 1996 syntyneessä eläimessä, sairaaksi todetun eläimen kohortin eläimet, jotka ovat syntyneet 31 päivän heinäkuuta 1996 jälkeen.

#### 3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 2 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta  
Markos KYPRIANOU  
Komission jäsen

## OIKAISUJA

**Oikaistaan neuvoston direktiivi 2004/83/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 304, 30. syyskuuta 2004)*

Sivulla 21, 27 artiklan 2 kohdassa:

*korvataan:* "... maassa laillisesti oleskeleville kolmannen maan kansalaisille."

*seuraavasti:* "... maassa laillisesti asuville kolmannen maan kansalaisille."

Sivulla 22, 31 artiklassa:

*korvataan:* "... niiden alueella laillisesti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset."

*seuraavasti:* "... niiden alueella laillisesti asuvat kolmansien maiden kansalaiset."

Sivulla 22, 32 artiklassa:

*korvataan:* "... niiden alueella laillisesti oleskelevien muiden kolmansien maiden kansalaisten..."

*seuraavasti:* "... niiden alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden kansalaisten..."

---